



Notice d'utilisation et d'installation

Installation and operating manual / Gebruiks en installatiehandleiding / Manual de utilización e instala  o / Manual do Utilizador e de Instala  o / Instrukcja obs ugi i monta u / Инструкц.ия о установке и установке

Guide   conserver par l'utilisateur

To be retained by the user / Door de gebruiker te bewaren gids / Guia que deberá conservar el usuario / Guia a conservar pelo utilizador / Instrukcja, kt r  u ytkownik powinien zachowa  / Ёуководство о сохранении

Tatou



Panneau rayonnant programmable - Versions horizontales et verticales

Programmable radiant panel heater - Horizontal and vertical versions / Programmeerbaar straalpaneel - Horizontale en verticale modellen / Emisor radiante programable - Versiones horizontales y verticales / Emisor radiante program vel - Versées horizontais e verticais / Elektryczny promiennik ciep a - Modele poziome i pionowe / Электрический радиатор с программированием - версии вертикальной и горизонтальной установки



Tatou horizontal



un monde plus chaleureux

F

GB

NL

SP

P

PL

RU

PASS PROGRAM

Le système qui simplifie la programmation



En programmant,
vous réduisez votre consommation d'énergie pendant votre absence et vous préparez une atmosphère confortable pour votre retour.

Il suffit d'intégrer d'**un seul click** le programmeur Chronopass*

■ **dans l'interface*** pour les convecteurs, rayonnants, radiateurs compatibles Pass Program

■ **dans le boîtier** pour les sèche-serviettes compatibles Pass Program.

Chronopass permet **une programmation hebdomadaire heure par heure**, ainsi chaque utilisateur gère son chauffage à sa guise.

L'interface s'adapte à toutes les installations électriques, par fil pilote et courant porteur (X2D et TDM).

* vendus séparément



Interface



Chronopass



atlantic
un monde plus chaleureux

Installer l'appareil	2	F
Utiliser l'appareil	4	
Conseils d'utilisation	5	
Mise en garde / Entretien / En cas de problème	6	
Installing the device	8	G
Using the device	10	
Recommendations on use	11	
Warning / Maintenance / In case of problem	12	
Instalación del aparato	14	S
Utilización del aparato	16	
Consejos de utilización	17	
Advertencia / Mantenimiento / En caso de problemas	18	
Instalação do aparelho	20	P
Utilização do aparelho	22	
Conselhos de utilização	23	
Precauções de utilização / Manutenção preventiva /	24	
Em caso de problema	24	
УСТАНОВКА АППАРАТА	26	R
ЭКСПЛУАТАЦИЯ АППАРАТА	28	
РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	29	
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ / УХОД /	30	
В СЛУЧАЕ НЕИСПРАВНОСТИ	30	
Installatie van het apparaat	32	N
Gebruik van het apparaat	34	
Gebruiksadviezen	35	
Waarschuwing / Onderhoud / In geval van problemen	36	
Instalacja urządzenia	38	P
Obsługa urządzenia	40	
Zalecenia obsługi	42	
Ostrzeżenie	42	
Konserwacja	42	
W razie problemu	42	

L'appareil que vous venez d'acquérir a été soumis à de nombreux tests et contrôles afin d'en assurer la qualité. Nous vous remercions de ce choix et de votre confiance. Nous espérons qu'il vous apportera une entière satisfaction.

Quelques conseils:

Lisez la notice avant de commencer l'installation de l'appareil.

Coupez le courant avant le raccordement de l'appareil et vérifiez la tension d'alimentation.

Conservez la notice, même après l'installation de l'appareil.

Caractéristiques de l'appareil (indiquées sur l'étiquette signalétique de l'appareil):

CAT C : Appareil satisfaisant à la norme NF Electricité Performance

IP24 : Appareil protégé contre les projections d'eau.

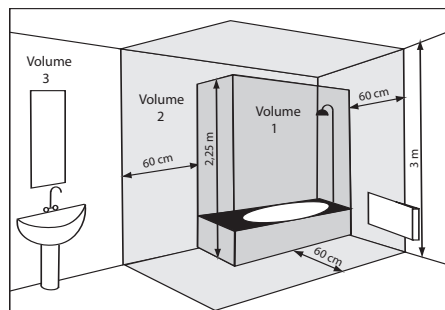
Classe II  : Double isolation.



INSTALLER L'APPAREIL

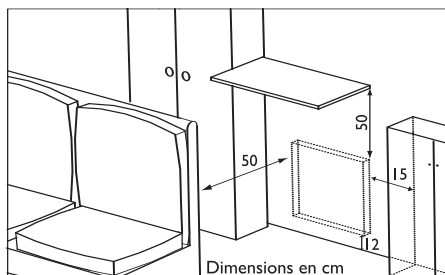
Où installer l'appareil ?

- Cet appareil a été conçu pour être installé dans un local résidentiel. Dans tout autre cas, veuillez consulter votre distributeur.
- L'installation doit être faite dans les règles de l'art et conforme aux normes en vigueur dans le pays d'installation (NFC 15100 pour la France).
- Respectez les distances minimales avec les obstacles pour l'emplacement de l'appareil.



Ne pas installer l'appareil:

- ✘ Dans un courant d'air susceptible de perturber sa régulation (sous une Ventilation Mécanique Centralisée, etc...).
- ✘ Sous une prise de courant fixe.
- ✘ Dans le volume 1 de la salle de bains.
- ✘ Dans le volume 2 si la manipulation des commandes est possible par une personne utilisant la douche ou la baignoire.



Il est fortement déconseillé de monter les appareils verticaux au-dessus d'une altitude de 1000m (risque de mauvais fonctionnement).

L'installation d'un appareil en altitude provoque une élévation de la température de sortie d'air (de l'ordre de 10°C par 1000m de dénivelé).

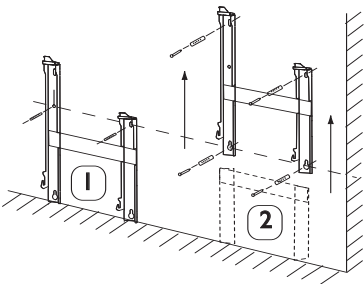
Il est interdit de monter un appareil vertical horizontalement et vice-versa.

Il est interdit d'utiliser l'appareil en configuration mobile, sur pieds ou roulettes.

Comment installer l'appareil ?

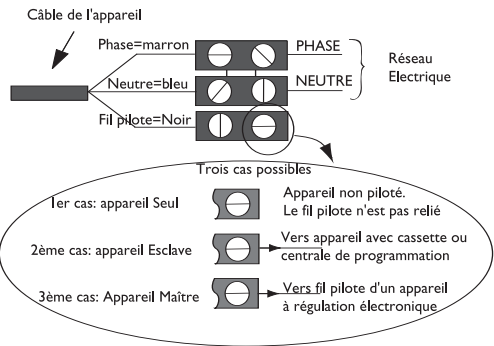
Fixer le support mural:

- Ne pas oublier le montage des entretoises murales entre le support et le mur (sauf pour les modèles verticaux).



Raccorder l'appareil.

- L'appareil doit être alimenté en 230V 50Hz.
- Le raccordement au secteur se fera à l'aide du câble 3 fils (Marron=Phase, Bleu=Neutre, Noir=Fil pilote) par l'intermédiaire d'un boîtier de raccordement. Dans des locaux humides comme les salles d'eau et les cuisines, il faut installer le boîtier de raccordement au moins à 25cm du sol.
- L'installation doit être équipée d'un dispositif de coupure omnipolaire ayant une distance d'ouverture de contact d'au moins 3mm.
- Le raccordement à la terre est interdit.

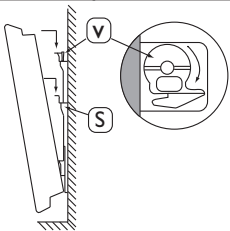


Ne pas brancher le fil pilote (noir) à la terre.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Si un appareil pilote ou piloté est protégé par un différentiel 30mA (ex: salle de bain), il est nécessaire de protéger l'alimentation du fil pilote sur ce différentiel.

Tableau des ordres que l'appareil peut recevoir sur son fil pilote.
(A mesurer entre le fil pilote et le neutre)

Ordres reçus	Absence de courant	Alternance absence de courant (4'57'') phase 230V(3'')	Alternance absence de courant (4'53'') phase 230V(7'')	Alternance complète 230V	Demi-alternance négative -115V	Demi-alternance positive +115V
Oscilloscope Réf/Neutre						
Mode obtenu	CONFORT	CONFORT -1°C	CONFORT -2°C	ECO	HORS GEL	ARRET DELESTAGE



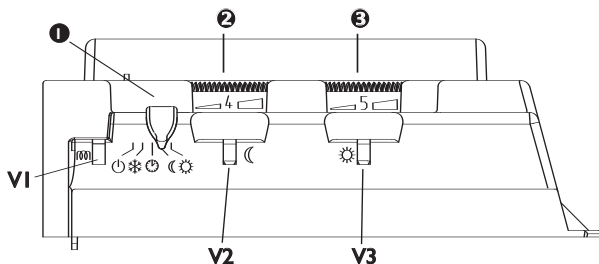
Verrouiller l'appareil sur son support mural

- Posez l'appareil sur le support **S** selon le schéma.
- Verrouillez le verrou **V**.

UTILISER L'APPAREIL

Description du panneau de commande

- ❶ Curseur des modes
- ❷ Molette de réglage de la consigne de la température Eco (repère de 1 à 8)
- ❸ Molette de réglage de la consigne de la température Confort (repère de 1 à 8)
- V1 Voyant témoin de chauffe
- V2 Voyant de mode Eco
- V3 Voyant de mode Confort

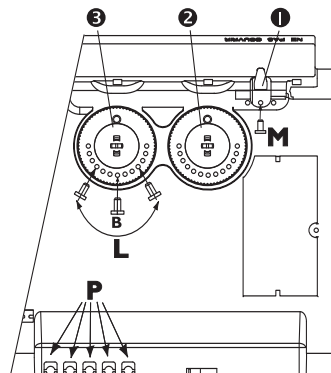


Description		Ce qu'il faut faire
	Régler la température CONFORT	C'est la température souhaitée pendant l'occupation de la pièce. 1) Mettez le curseur ❶ sur ☀, le voyant V3 s'allume. 2) Réglez la molette ❸ sur 5, le voyant de chauffe V1 s'allume si la température ambiante est inférieure à celle désirée. 3) Attendez quelques heures pour que la température se stabilise. 4) Si le réglage vous convient (prendre éventuellement un thermomètre pour vérifier), repérez la position une fois pour toute. Si le réglage ne vous convient pas, ajustez le réglage et reprenez au point 3)
	Régler la température ECO	C'est la température souhaitée pendant les périodes d'inoccupation de la pièce. Il est conseillé d'utiliser ce mode pour des périodes d'absence supérieures à 2 heures. 1) Mettez le curseur ❶ sur ☾, le voyant V2 s'allume. 2) Réglez la molette ❷ entre 3 et 4, le voyant de chauffe V1 s'allume si la température ambiante est inférieure à la consigne de température Eco désirée. Reprenez les opération 3) et 4) ci-dessus.
	Mode Hors Gel	C'est le mode qui permet de maintenir la température à environ 7°C dans la pièce lors d'une absence prolongée de la maison (généralement plus de 24 heures). Mettez le curseur ❶ sur ❄.
	Le témoin de chauffe V1	Ce témoin indique les périodes pendant lesquelles l'appareil chauffe. A température stabilisée, il clignote. Si la température est trop élevée, il s'éteint.
	Arrêt de l'appareil	Permet d'arrêter l'appareil (il restera sous tension). Mettez le curseur ❶ sur ⏻.

Blocage des commandes

Il est possible de bloquer ou limiter la plage d'utilisation des molettes ❷ et ❸ et de bloquer le curseur ❶ pour empêcher les manipulations intempestives de l'appareil (enfants,...).

- 1) Décrochez l'appareil de son support mural.
- 2) Sur le dos du boîtier thermostat, détachez les pions **P** de leurs supports.
- 3) Optez pour la position **B** pour bloquer les molettes ou la position **L** pour limiter la plage d'utilisation des molettes.
Choisissez une des positions **M** pour bloquer le curseur dans le mode désiré.



Mode de programmation ⌚

Cet appareil est équipé d'un thermostat capable de recevoir des ordres par son fil pilote. Il reconnaît les ordres:

- CONFORT : Température réglée par la molette ❸.
- CONFORT -1 : Température réglée par la molette ❸: -1°C.
- CONFORT -2 : Température réglée par la molette ❸: -2°C.
- ECO : Température réglée par la molette ❷.
- HORS GEL : Température ambiante maintenue à environ 7°C.
- ARRÊT : Arrêt immédiat de l'appareil (utilisé pour le délestage).

Pour activer le mode de programmation, positionnez le curseur ❶ sur ⌚.

Ainsi en connectant le fil pilote sur un programmeur, vous pouvez programmer vos périodes de température Confort et Eco. Il est possible de brancher sur un programmeur plusieurs appareils et de réaliser ainsi des économies d'énergie.

NB: En cas d'absence d'ordre sur le fil pilote, l'appareil chauffe en mode Confort. Les ordres HG et délestage sont prioritaires par rapport aux modes Eco et Confort. Lors d'un passage du mode Confort vers le mode Eco, le temps de basculement est de l'ordre de 12 secondes.

CONSEILS D'UTILISATION

- Il est inutile de mettre l'appareil au maximum, la température de la pièce ne montera pas plus vite.
- Lorsque vous aérez la pièce, coupez l'appareil en mettant le curseur ❶ sur ⏻.
- Si vous vous absentez pendant plusieurs heures, pensez à baisser la température.

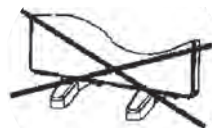
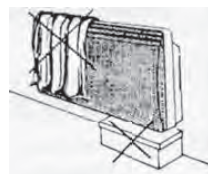
Absence de :	Action à réaliser :
Moins de 2 heures	ne pas toucher aux commandes.
de 2 à 24 heures	mettez le curseur ❶ sur ☾.
Plus de 24 heures ou l'été	mettez l'appareil en mode Hors Gel ❄️.

- Si vous avez plusieurs appareils dans une pièce, laissez-les fonctionner simultanément. Vous aurez ainsi une température plus homogène sans pour autant augmenter la consommation d'électricité.

MISE EN GARDE



- Evitez que les enfants ne s'appuient sur la façade de l'appareil. Il est interdit d'obstruer totalement ou partiellement les grilles (de façade ou inférieure) de l'appareil: il y a risque de surchauffe.
- Veillez à ne pas introduire d'objets ou du papier dans l'appareil.
- Toutes interventions à l'intérieur de l'appareil doivent être effectuées par un professionnel qualifié.
- Pour toutes interventions, il est impératif que l'appareil soit mis en position  et refroidi avant décrochage de son support.



ENTRETIEN

- Pour conserver les performances de l'appareil, il est nécessaire, environ deux fois par an, d'effectuer, à l'aide d'un aspirateur ou d'une brosse, le dépoussiérage des grilles de l'appareil.
- Tous les cinq ans, faites vérifier l'intérieur de l'appareil par un professionnel (nettoyage et connectique). En ambiance polluée, des salissures peuvent apparaître sur la grille de l'appareil. Ce phénomène est lié à la mauvaise qualité de l'air ambiant. Il est conseillé, dans ce cas, de vérifier la bonne aération de la pièce (ventilation, entrée d'air,...) et la propreté de l'air. Ces salissures ne justifient pas le remplacement sous garantie de l'appareil.
- La carrosserie de l'appareil peut être nettoyée avec un chiffon humide.
- **Ne jamais utiliser de produits abrasifs.**

EN CAS DE PROBLÈME

Problèmes rencontrés	Vérifications à faire
L'appareil ne chauffe pas	- Vérifiez que le programmeur est en mode CONFORT. - Assurez-vous que les disjoncteurs de l'installation sont enclenchés, ou bien que le délesteur (si vous en avez un) n'a pas coupé l'alimentation de l'appareil. - Vérifiez la température de l'air de la pièce.
L'appareil ne suit pas les ordres de programmation	- Assurez-vous de la bonne utilisation de la centrale de programmation (se reporter à son manuel d'utilisation) ou que le programmeur est bien engagé dans son logement et qu'il fonctionne normalement (vérifier l'état des piles, du fusible...).
L'appareil chauffe tout le temps	- Vérifiez que l'appareil n'est pas situé dans un courant d'air ou que le réglage de température n'a pas été modifié.
Odeur à la première mise en chauffe	- A la première mise en chauffe, l'appareil peut diffuser une légère odeur. Celle-ci ne traduit aucun défaut de l'appareil et s'atténue au bout de quelques minutes. Si besoin, aérez votre pièce le temps nécessaire.

Cet appareil à régulation électronique contient un microprocesseur pouvant être perturbé par certains parasites secteurs importants (hors norme CE définissant le niveau de protection aux parasites).

En cas de problème (thermostat bloqué,...), coupez l'alimentation de l'appareil (fusible, disjoncteur,...) pendant environ 10 min, puis faites repartir l'appareil.

Si le phénomène se reproduit fréquemment, faites contrôler l'alimentation par votre distributeur d'énergie.

The device you have just purchased was submitted to many tests and checks ensuring its quality. We thank you for your choice and trust. We hope you will be fully satisfied.

A few recommendations:

Read the instructions before installing the heater.

Power the heater off before working on it, and check the power supply voltage.

Store the instructions for the future reference after installation.

Classification of the heater:(shown on the information label)

Cat C : Complies with EU standards for this category.

IP24 : Protected against water projections.

Classe II  : Dual insulation.



INSTALLING THE DEVICE

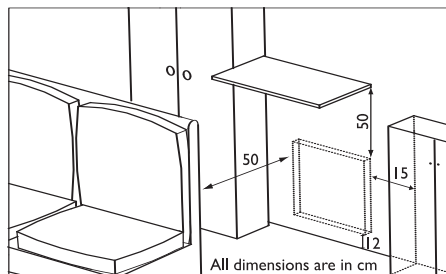
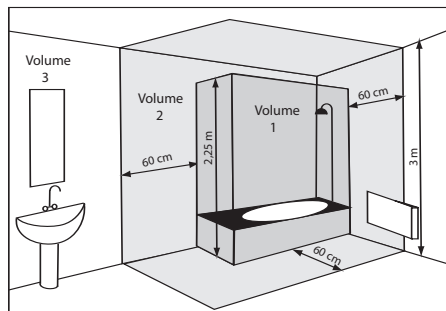
Location of the device

- This heater was designed to be installed in residential premises. In any other case, please call your distributor.
- Installation must comply with the standards currently enforced in the country of use.
- Locate the heater within minimum distances from obstacles.

Do not install the heater:

- ✗ In a draft likely to affect its control (under centralised mechanical ventilation, etc...).
- ✗ Under a fixed mains outlet.
- ✗ Inside zones 0 and I in bathrooms.

Except in the UK, please refer to the IEE Regulations 601-06-01 and 601-08-01 (B57671).



We strongly advise against installing vertical machines above an altitude of 1000m (risk of faulty operation).

Installing a machine at altitude causes an increase in air output temperature (of the order of 10°C per 1000m above sea level).

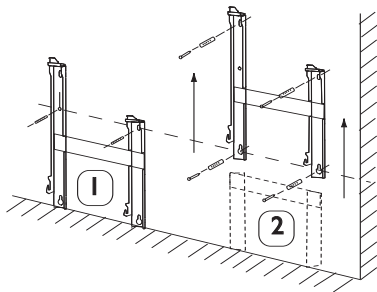
It is forbidden to install a vertical machine horizontally or vice versa.

Do not use the device in mobile, on feet or on casters.

How to install the device ?

Fixing the wall bracket:

- Remember to fit the wall spacers between the bracket and the wall (except on vertical models).



Connecting the device

- The device must be supplied with 230V, 50Hz. Mains connection must be ensured using the 3-wire cable factory fitted to the heater (Brown=Phase, Blue=Neutral, Black=Pilot wire), through a connecting box. In damp premises, such as bathrooms and kitchens, install the connecting box at least 25cm from the ground.
- The installation must comply with local national regulation. If in doubt, ask the national Atlantic distributor.
- Ground connection is forbidden.

Do not connect the pilot wire (black) to ground.

- If power cable is damaged or too short, to avoid any danger it must be replaced by a qualified electrician using special tools.
- If a heater pilots or is piloted by a 30mA differential (e.g. bathroom), the pilot wire supply must be protected on this differential.

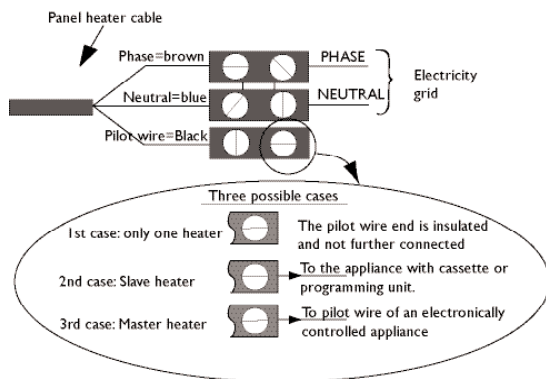
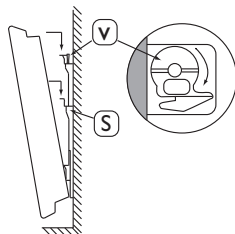


Chart indicating the orders the device can receive over its pilot wire
(to be measured between the pilot wire and the neutral).

Orders received	Current absent	Full wave 230V	Negative half wave -115V	Positive half wave +115V
Ref/neutral oscilloscope				
Mode achieved	COMFORT	ECO	STANDBY	STOP LOAD SHEDDING

Locking the device on the wall bracket.

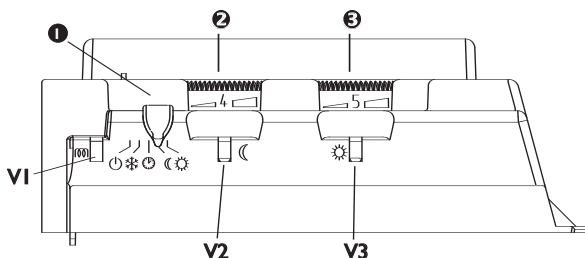
- Position the device on bracket **S** as shown in the diagram.
- Lock bolt **V**.



USING THE DEVICE

Description of the control panel

- ❶ Mode cursor
- Eco temperature set value adjustment
- ❷ knob (between 2 and 3 is about 11°C at the heater)
- Comfort temperature set value adjustment knob (between 4 and 5 is about 21°C at the heater)
- ❸
- V1 Heating light indicator
- V2 Eco mode light
- V3 Comfort mode light



Setting the comfort temperature ☀

This is the temperature desired when the room is occupied.

- 1) Set cursor ❶ to position ☀, the indicator V3 lights.
- 2) Adjust knob ❸ to 5. The heating indicator V1 will illuminate if the temperature is below the desired temperature.
- 3) Wait a few hours for the temperature to stabilise.
- 4) When you are happy with the setting (you may wish to use a thermometer to check), mark the position once and for all.

If you are not happy with the setting, re-adjust it and proceed again from point c).

Setting the Eco temperature ☾

This is the temperature desired when the room is unoccupied and for bedrooms during the hours of sleep. You are advised to use this mode when the room will be unoccupied for more than 2 hours.

- 1) Set cursor ❶ to ☾, the indicator V2 lights.
- 2) Adjust knob ❷ to between 2 and 3. The heating indicator V1 will illuminate if the ambient temperature is lower than the selected temperature ECO.
- 3) Wait a few hours for the temperature to stabilise.
- 4) When you are happy with the setting (you may wish to use a thermometer to check), mark the position once and for all.

If you are not happy with the setting, re-adjust it and proceed again from point c).

Standby (Frost Free) Mode ❄

It is the mode to maintain a temperature of approximately 7°C in the room in case of prolonged absence from the house.

Set cursor ❶ to ❄.

Heating indicator V1 ☹

This shows when the resistance heating elements are supplying heat. It flashes when the temperature stabilises and goes out when the temperature is too high.

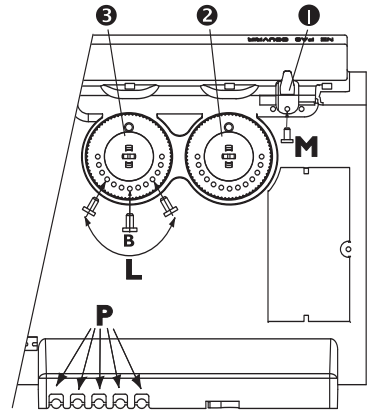
Stopping of the appliance ⏻

To put the device in off position, position the cursor ❶ on ⏻

Locking the controls

Knobs ❷ and ❸ can be locked in position or its range restricted to prevent inappropriate use (by children, etc.).

- 1) Unhook the device from the wall bracket.
 - 2) Detach pins **P** from their supports on the rear of the thermostat box.
 - 3) Select position **B** to lock the knob or position **L** to restrict its adjustment range.
- Select one of the positions **M** to lock the cursor in the desired mode.



Programming mode

The device is fitted with a thermostat that can be controlled via the control wire. It recognises the following commands:

- COMFORT :Temperature set by knob ❸.
- ECO :Temperature set by knob ❷.
- FROST PROTECTION :Ambient temperature maintained at around 7°C.
- STOP :The device immediately switches off (used for power cutoff).

To activate Programming mode, set cursor ❶ to .

The heater will then respond to a programming device for selection of the Comfort and Eco temperature periods by connecting the control wire to a programming unit or another device fitted with a time clock to save on energy.

NB: If no commands are received via the control wire, the device operates in Comfort mode. The frost-free and power interruption commands are prioritised over the Eco and Comfort modes. When switching from Comfort to Eco mode, the switchover time is around 12 seconds.

RECOMMENDATIONS ON USE

- There is no point in setting the device to maximum, the room temperature will not rise any quicker.
- When you are airing a room, switch off the device by setting cursor ❶ to .
- If you will be away for several hours, consider reducing the temperature.

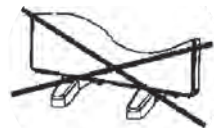
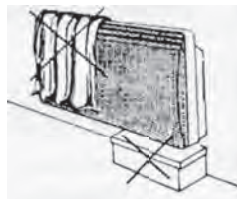
For an absence of :	
Less than 2 hours	Do not alter the controls.
2 to 24 hours	Set cursor ❶ to  .
More than 24 hours or in summer	Set knob ❷ to  .

- If you have several devices in one room, let them operate simultaneously. In this way, you will obtain a more even temperature without increasing your electricity consumption.

WARNING



- This appliance is not intended for use by young children or invalid persons without supervision. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance, lean against the front or insert objects or paper in it.
- Do not obstruct the grills, even partially (either on the front of the appliance or underneath it): otherwise the appliance may overheat.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by a service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard (applies to units fitted with a supply cord and plug).
- Units fitted with a three core supply cord (brown, blue and black), must be directly connected to hard wiring by a licensed electrician.
- All work on the interior of the appliance must be carried out by a licensed electrician.



MAINTENANCE

- To maintain the performance of the device, the upper and lower grills must be cleaned with a vacuum cleaner or a brush approximately twice per year.
- Every five years, have the heater checked and cleaned by a qualified electrician.
- In dirty environments, stains may appear on the appliance's grill. This is caused by poor quality ambient air. Such stains do not justify replacement of the appliance under guarantee.
- The casing can be cleaned with a damp cloth.

Do not use abrasive products.

IN CASE OF PROBLEM

Problems	Check
The device does not heat	- Check that the programming unit is in Comfort mode. - Check that the premise circuit breakers are triggered or that the load shedder (if you have one) has not interrupted the device's power supply. - Check the air temperature in the room.
The appliance does not follow the programming instructions	- Ensure that you use the programming unit correctly (refer to the instructions manual), that the programmer is correctly lodged in its housing and that it is operating normally (check the condition of the batteries).
The heating device heats constantly	- Check that the device is not located in a draft or that the temperature setting has not been set high.
Odour when first switched on	- When it is first switched on, the device may give off a slight odour. This is not the result of any fault in the device and the odour will dissipate after a few minutes. If necessary, air the room until the odour dissipates.

This device is electronically controlled and its microprocessor can be affected by significant local interferences (outside the EU norms defining the level of protection against interference).

If a problem should arise (locked thermostat, etc), cut the power supply to the device (fuse, circuit breaker, etc) for approx. 10 minutes to reset the appliance.

If the problem recurs frequently, have your electricity supply checked by your electricity supplier.

G

(To be presented by the user only in the event of a claim)

- The guarantee period is two years from the date of installation or purchase and may not exceed 30 months from the date of manufacture in the absence of a receipt.
- The guarantee covers the replacement and supply of components recognised as being defective, excluding any damages or interest.
- The user is responsible for any labour or transport costs.
- The guarantee does not cover any damage arising from improper installation, abnormal use or non-observance of the requirements of the said instructions for installation and use .
- The stipulations of the present guarantee conditions do not exclude any of the purchaser's legal rights of guarantee against faults or hidden defects, which are applicable in all cases under the stipulations of Articles 1641 of the Civil Code.
- Present this certificate to your distributor or installer only in the event of a claim, together with your purchase invoice.

TYPE OF DEVICE*:
 SERIAL NUMBER*:
 CUSTOMER'S NAME AND ADDRESS:

* This information can be found on the information plate situated on the left-hand side of the device.

ATLANTIC AUSTRALASIA PTY LTD
4/13-25 Church Street
Hawthorn VICTORIA 3122
Australia

Free call: 1800 677 857
Phone: 03 9852 9599
Fax: 03 9852 9844
Web: www.atlantics.com.au

TOUR ATLANTIC LTD
Malling Works, Lewes
East Sussex BN7 2AY

Phone 01 580 2431 53
Fax: 01 580 2411 80
E-mail: sales@tour-atlantic.ltd.uk

ATLANTIC AUSTRALASIA
Website: www.atlantics.co.nz

Phone: 0800 422 000
Fax: 0011 64 43 800 509

ATLANTIC INTERNATIONAL
Tel: (33) 146836000
Fax: (33) 146836001

INSTALLER'S STAMP

El aparato que acaba de adquirir ha sido sometido a numerosas pruebas y controles con el fin de garantizar la calidad. Le agradecemos por su elección y su confianza. Esperamos que le aporte una entera satisfacción.

Algunos consejos:

Lea el manual antes de comenzar la utilización del aparato.

Corte la corriente antes de la conexión del aparato y compruebe la tensión de alimentación.

Conserve el manual, incluso después de la instalación del aparato.

Características del aparato:

CAT C : Aparato que satisface la norma NF Electricidad Rendimiento.

IP24 : Aparato protegido contra las proyecciones de agua.

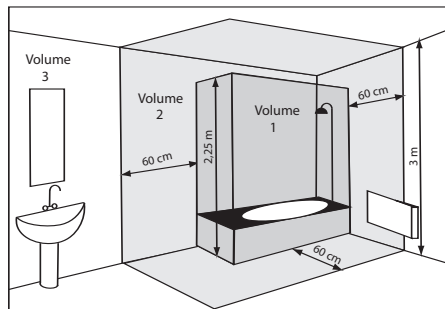
Clase II ☐ : Doble aislamiento.



INSTALACIÓN DEL APARATO

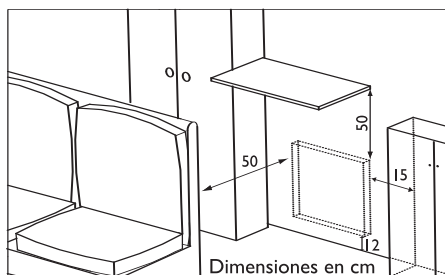
Dónde instalar el aparato

- Este aparato ha sido diseñado para ser instalado en un local residencial. En cualquier otro caso, sírvase consultar a su distribuidor.
- La instalación se debe realizar en las reglas del arte y conforme a las normas en vigor en el país de instalación.
- Respetar las distancias mínimas con los obstáculos para el emplazamiento del aparato.



No instalar el aparato:

- ✗ En una corriente de aire susceptible de perturbar su regulación (debajo de una Ventilación Mecánica Centralizada, etc.).
- ✗ Debajo de una toma de corriente fija.
- ✗ En el volumen I de los cuartos de baño.
- ✗ En el volumen 2 si la manipulación de los mandos es posible por una persona que utilice la ducha o la bañera.



Dimensiones en cm



La instalación de un aparato en altitud provoca una elevación de la temperatura de salida de aire (del orden de 10 °C por cada 1.000 m de desnivelación).

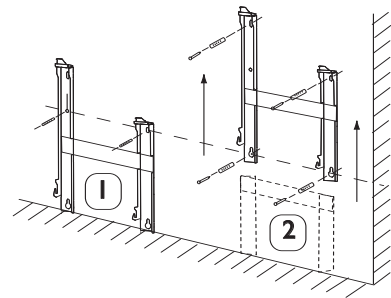
Está formalmente desaconsejado montar los aparatos verticales por encima de una altitud de 1.000 m (riesgo de mal funcionamiento).

Está prohibido montar un aparato vertical horizontalmente y viceversa. Está formalmente prohibido utilizar el aparato en configuración móvil, sobre pies o sobre ruedas.

Cómo instalar el aparato

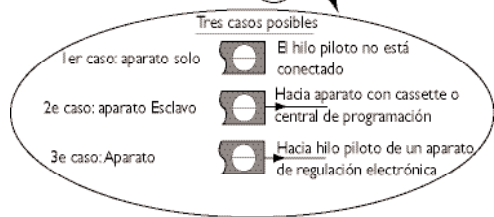
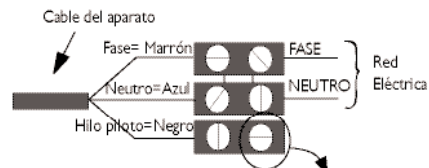
Fijar el soporte mural

- No olvidar montar los calces murales entre el soporte y la pared (salvo para los modelos verticales).



Conectar el aparato

- El aparato debe estar alimentado en 230V / 50 Hz.
- La conexión con la red eléctrica se realizará con ayuda de un cable de 3 hilos (Marrón = Fase, Azul = Neutro, Negro = Hilo piloto) por medio de una caja de conexión. En las piezas húmedas, tales como cuartos de baño y cocinas, es necesario instalar la caja de conexión como mínimo a 25 cm del suelo.
- La instalación debe estar equipada con un dispositivo de corte omnipolar que posea una distancia de apertura de contactos de al menos 3 mm.
- La conexión a tierra está prohibida.



- No conectar el hilo piloto (negro) a tierra.**
- Si el cable de alimentación se daña, debe sustituirse por el fabricante, su servicio postventa o una persona de calificación similar con el fin de evitar un peligro.
- Si un aparato piloto o pilotado está protegido por un diferencial de 30 mA (ejemplo: cuarto de baño), es necesario proteger la alimentación del hilo piloto con este diferencial.

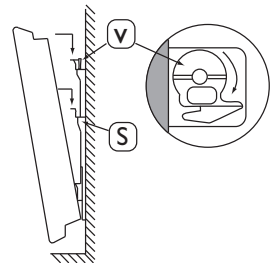
Tabla de órdenes que el aparato puede recibir mediante su hilo piloto.

(A medir entre el hilo piloto y el neutro).

Órdenes recibidas	Ausencia de corriente	Alternancia ausencia de corriente (4'57'') fase 230V(3'')	Alternancia ausencia de corriente (4'53'') fase 230V(7'')	Alternancia completa 230V	Semi-alternancia negativa -115V	Demi-alternancia positiva +115V
Osciloscopio neutro						
Modo	CONFORT	CONFORT -1°C	CONFORT -2°C	ECO	A SALVO DE HELADAS	PARO DESLASTRE

Bloquear el aparato en su soporte mural

- Colocar el aparato en el soporte S según el esquema.
- Bloquear el cierre V.



UTILIZACIÓN DEL APARATO

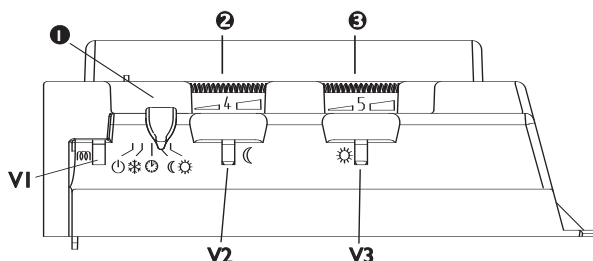
Descripción de la caja de mandos.

- ❶ Cursor de los modos
- ❷ Botón de reglaje de la consigna de la temperatura Eco (señal de 1 a 8)
- ❸ Botón de reglaje de la consigna de la temperatura Confort (señal de 1 a 8)0

VI Piloto indicador de calentamiento.

V2 Piloto del modo Eco

V3 Piloto del modo Confort



Ajustar la temperatura Confort

Es la temperatura deseada durante la ocupación de la pieza.

- 1) Poner el cursor ❶ en , el piloto **V3** se enciende.
- 2) Poner el botón ❸ sobre 5, el piloto de calentamiento **VI** se enciende si la temperatura ambiente es inferior a la temperatura deseada.
- 3) Esperar unas horas para que la temperatura se estabilice.
- 4) Si el reglaje conviene (verificar eventualmente con un termómetro), anotar la posición de una vez para siempre.

Si el reglaje no conviene, ajustarlo y continuar a partir del punto c).

Ajustar la temperatura Eco

Es la temperatura deseada durante los periodos de no ocupación de la pieza. Se aconseja utilizar este modo para los periodos de ausencia superiores a 2 horas.

- 1) Poner el cursor ❶ en , el piloto **V2** se enciende.
- 2) Poner el botón ❷ entre 3 y 4, el piloto de calentamiento **VI** se enciende si la temperatura ambiente es inferior a la consigna de la temperatura Eco deseada.
- 3) Esperar unas horas para que la temperatura se estabilice.
- 4) Si el reglaje conviene (verificar eventualmente con un termómetro), anotar la posición de una vez para siempre.

Si el reglaje no conviene, ajustarlo y continuar a partir del punto c).

Modo a Salvo de Helada

Es el modo que permite mantener una temperatura de aproximadamente 7° C en la pieza durante una ausencia prolongada de la casa (generalmente más de 24 horas).

Poner el cursor ❶ en .

El piloto de calentamiento VI

Este piloto indica los periodos durante los cuales la resistencia calienta.

A una temperatura estabilizada, parpadea. Si la temperatura es demasiado elevada, se apaga.

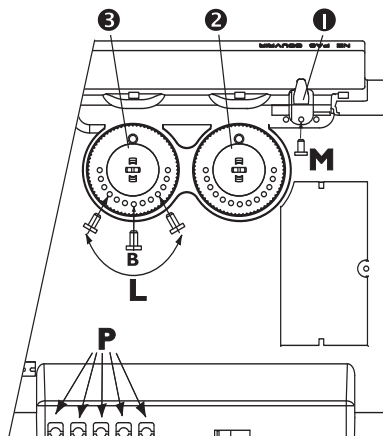
Parada del aparato

Para poner el aparato en posición Paro, colocan el cursor sobre .

Bloqueo de los mandos

Es posible bloquear o limitar la gama de utilización de los botones ② y ③ y de bloquear el cursor ① para impedir las manipulaciones intempestivas del aparato (niños...):

- 1) Descuelgue el aparato de su soporte mural.
- 2) Sobre la espalda de la caja termostato, traslada los peones **P** de su soporte.
- 3) Optan por la posición **B** para bloquear los botones, o la posición **L** para limitar la gama de utilización de los botones.
Elija una de las posiciones **M** para bloquear el cursor en el método deseado.



Modo de programación

Este aparato está dotado de un termostato capaz de recibir órdenes mediante su cable piloto. Reconoce los órdenes :

- | | |
|---------------------|--|
| - CONFORT | : Temperatura Confort ajustada con el botón ③ |
| - CONFORT -1°C | : Temperatura Confort ajustada con el botón ③: -1° C |
| - CONFORT -2° C | : Temperatura Confort ajustada con el botón ③: -2° C |
| - ECO | : Temperatura Confort ajustada con el botón ② |
| - A SALVO DE HELADA | : Temperatura ambiente mantenida a aproximadamente 7°C |
| - PARADA | : Parada inmediata del aparato (utilizado para el delastrado). |

Para activar el modo programación, poner el botón ① en .

Así, al conectar el cable piloto a un programador o a un aparato dotado de una cinta de programación, podrá programar sus periodos de temperatura Confort y Eco. Es posible conectar varios aparatos a un programador o a un aparato dotado de una cinta de programación y realizar así ahorros de energía.

Precisiones: En ausencia de orden en el hilo piloto, el aparato conmuta automáticamente al modo Confort. Los órdenes HG y delastrado son prioritarios en comparación con los modos Eco y Confort. Durante un paso del modo Confort al modo Eco, el tiempo de bascula es de aproximadamente 12 segundos.

CONSEJOS DE UTILIZACIÓN

- Es inútil poner el aparato al máximo, la temperatura de la pieza no aumentará más rápido.
- Cuando airee la pieza, corte el aparato poniendo el cursor ① en .
- Si se ausenta durante varias horas, no olvide bajar la temperatura.

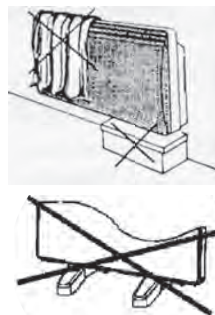
Ausencia de :	
Menos de 2 horas	no toque los mandos
2 a 24 horas	poner el cursor ① en  .
Más de 24 horas o en verano	poner el aparato en modo A Salvo de Helada ❄️

- Si posee varios aparatos en una pieza, déjeles funcionar simultáneamente. Obtendrá así una temperatura más homogénea sin por ello aumentar el consumo de electricidad.

ADVERTENCIA



- Evitar que los niños se apoyen en el frontal del aparato.
- Está prohibido obstruir total o parcialmente las rejillas del frontal o de la parte inferior del aparato. Existe riesgo de sobrecalentamiento.
- Cuidad de no introducir objetos o papel en el aparato.
- Todas las intervenciones en el interior del aparato deben ser efectuadas por un profesional cualificado.



MANTENIMIENTO

- Para conservar las prestaciones del aparato es necesario, aproximadamente 2 veces al año, desempolvar las rejillas inferiores y superiores con ayuda de un aspirador o un cepillo.
- Cada 5 años, hacer revisar el interior del aparato por un profesional (limpieza y conexión).
En ambiente contaminado, puede aparecer suciedad en la rejilla. Este fenómeno es debido a la mala calidad del aire ambiente. En este caso, se aconseja comprobar la correcta ventilación de la pieza (ventilación, entrada de aire, etc...) y la limpieza del aire. Esta suciedad no justifica el reemplazo del aparato bajo la garantía.
- El exterior del aparato puede limpiarse con un paño húmedo.
- **No utilizar nunca productos abrasivos.**

EN CASO DE PROBLEMAS

Problemas encontrados	Verificaciones por realizar
El aparato no calienta	- Comprobar que el programador está en modo CONFORT. - Cerciorarse de que los disyuntores de la instalación están enclavados, o bien que el interruptor de deslastre (si posee uno) no ha cortado la alimentación del aparato. - Comprobar la temperatura del aire de la pieza.
El aparato no sigue las órdenes de programación	- Cerciorarse de la buena utilización de la central de programación (consultar su manual de uso) o que la cassette está bien introducida en su alojamiento y que funciona normalmente (¿pilas?).
El aparato calienta todo el tiempo	- Comprobar que el aparato no está situado en una corriente de aire o que el reglaje de temperatura no ha sido modificado.
Olor cuando se enciende por primera vez	- Es posible que el aparato desprenda un ligero olor cuando se encienda por primera vez. Esto no significa que el aparato esté defectuoso, el olor se atenuará al cabo de unos minutos. Ventile la habitación el tiempo que sea necesario si lo considera oportuno.

Este aparato es de regulación electrónica y contiene un microprocesador que puede verse perturbado por ciertos parásitos sectores importantes (fuera de normas CE que definen el nivel de protección contra los parásitos).

En caso de problemas, (termostato bloqueado, ...) cortar la alimentación del aparato (fusible, disyuntor,...) durante 5 minutos aprox. para que pueda ponerse en marcha de nuevo.

Si el fenómeno se reproduce frecuentemente, hacer controlar la alimentación por su distribuidor de energía.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Documento a conservar por el usuario,

(Presentar el certificado sólo en caso de reclamación)

- La duración de la garantía es de dos años a contar a partir de la fecha de la instalación o de la compra y en ningún caso superior a los 30 meses a partir de la fecha de fabricación sin justificación.
- La garantía es sólo aplicable en España.
- Los gastos de mano de obra, de desplazamiento y de transporte son a cargo del usuario.
- Los deterioros derivados de una instalación no conforme, de una red de alimentación que no respete la norma NF EN 50160, de un uso anormal o del no respeto de las recomendaciones de dicho documento no están cubiertos por la garantía.
- Presentar el certificado únicamente en caso de reclamación ante el distribuidor o el instalador adjuntando la factura de compra.
- Las disposiciones de las presentes condiciones de garantía no son exclusivas del beneficio en favor del comprador, de la garantía legal por defectos y vicios ocultos que se aplican en todo estado de causa en las condiciones de los artículos 1641 y siguientes del código civil.

TIPO DE APARATO*:

Nº DE SERIE*:

NOMBRE Y DIRECCIÓN DEL CLIENTE:
.....
.....

*Estos datos se encuentran en la placa situada en el lado derecho del aparato.



Atlantic Ibérica

Pol. Industrial Camí Real
Paseo del Ferrocarril, 339 - 2ª planta
08860 CASTELLDEFELS (Barcelona)

Sello del instalador



O aparelho que acaba de adquirir foi submetido a diversos testes e controlos de maneira a assegurar um alto nível de qualidade. Estamos gratos pela sua escolha e pela sua confiança, e esperamos que este produto lhe traga total satisfação.

Alguns conselhos:

Antes de iniciar a instalação do aparelho, leia o manual.

Cortem a corrente antes da conexão do aparelho e verifiquem a tensão de alimentação.

ConsERVE o manual, mesmo após a instalação.

Características do aparelho:

CAT C : Aparelho conforme à norma NF de Electricidade e Performance.

IP24 : Aparelho protegido contra projecções de água.

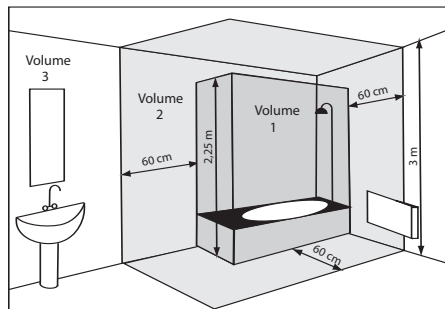
Classe II ☐ : Isolação dupla.



INSTALAÇÃO DO APARELHO

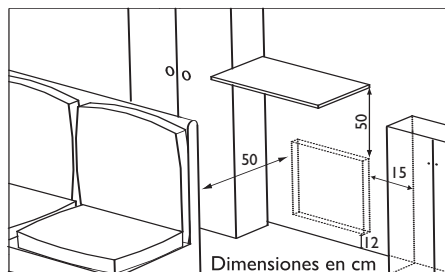
Onde instalar o aparelho

- Este aparelho foi projectado para a instalação em áreas residenciais. Em qualquer outro caso, favor consultar o seu distribuidor.
- A instalação deve ser realizada de acordo com a boa prática e em conformidade com as normas em vigor no país de instalação.
- Respeitar as distâncias mínimas em relação a obstáculos na hora de instalar o aparelho.



Não instalar o aparelho:

- ☞ Em áreas sujeitas a correntes de ar susceptíveis de perturbar a sua regulação (sob sistemas de ventilação mecânica centralizada, etc.).
- ☞ Sob uma tomada eléctrica fixa.
- ☞ Dentro do volume de protecção 1 das salas de banho.
- ☞ Dentro do volume de protecção 2, se a operação dos comandos ainda for possível para uma pessoa a utilizar o duche ou a banheira.



A instalação de um aparelho em altitude provoca uma subida da temperatura de saída de ar (da ordem dos 10°C por 1000 m de desnivelamento).

É totalmente desaconselhável montar os aparelhos verticais acima de uma altitude de 1000 m (risco de mau funcionamento).

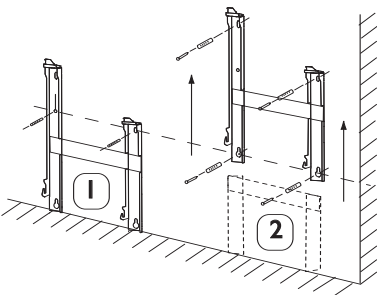
É proibido montar um aparelho vertical horizontalmente e vice-versa

É formalmente proibido utilizar o aparelho em configuração móvel, sobre pés ou sobre rodízios.

Como instalar o aparelho

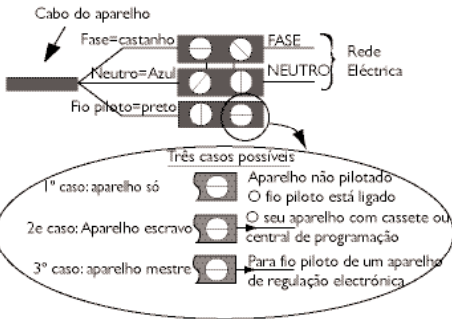
Fixar o suporte de parede

- Não esquecer a montagem dos espaçadores de parede entre o suporte e a parede (excepto para os modelos verticais).



Ligação de aparelho

- O aparelho deve ser alimentado com uma potência de 230V 50 Hz.
- A ligação à rede deve ser efectuada com um cabo de 3 fio (Castanho = Fase, Azul = Neutro, Preto= Fio Piloto) através de uma caixa de ligação. Nos locais húmidos, como as casas de banho e as cozinhas, é necessário instalar a caixa de ligação a pelo menos 25 cm do chão.
- A instalação deve estar equipada com um dispositivo de corte omnipolar que tenha uma distância de abertura de contacto mínima de 3 mm.
- A ligação à terra está interdita.



Não ligar o fio piloto (preto) à terra.

- Se o cabo de alimentação for danificado, deve ser substituído por o fabricante, seu serviço pós-venda ou uma pessoa de qualificação similar a fim de evitar um perigo.
- Se um aparelho piloto ou comandado estiver protegido por um diferencial de 30 mA (p.ex.: casa de banho) é necessário proteger a alimentação do fio piloto neste diferencial.

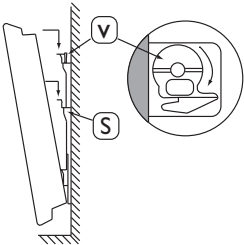


Tabela dos comandos que o aparelho pode receber através do seu fio piloto.
(Medir entre o fio piloto e o neutro)

Comandos recebidos	Ausência de corrente	Alternância de ausência de corrente (4'57'') fase 230V(3'')	Alternância de ausência de corrente (4'53'') fase 230V(7'')	Alternância completa 230 V	Semi-alternância negativa -115V	Semi-alternância positiva +115V
Osciloscópi Ref./Neutro						
Modo obtido	CONFORTO	CONFORTO -1°C	CONFORTO -2°C	ECO	ANTI-GELO	PARAGEM DES-LASTRE

Fixar o aparelho ao seu suporte de parede

- Colocar o aparelho sobre o suporte S de acordo com o esquema.
- Fixar a lingueta de travação V.



UTILIZAÇÃO DO APARELHO

Descrição da caixa de controlo

❶ Cursor dos modos

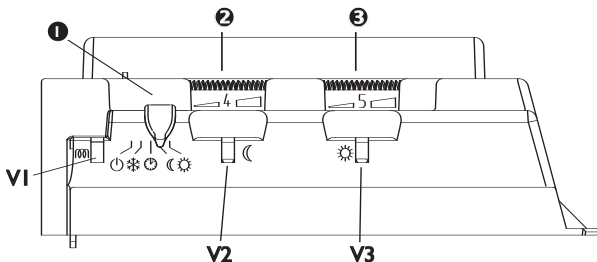
Selector rotativo de regulação da temperatura Eco ideal (marcador de 1 para 8)

❷ Selector rotativo de regulação da temperatura Conforto ideal (marcador de 1 para 8)

V1 Visor indicador de aquecimento

V2 Visor do modo Eco

V3 Visor do modo Conforto



Regular a temperatura de conforto ☀

É a temperatura pretendida durante a ocupação do compartimento.

1) Posicionar o cursor ❶ em ☀, o visor **V3** acende.

2) Regular o seletor rotativo ❷ sobre 5; o visor de aquecimento **V1** acende se a temperatura ambiente for inferior à pretendida.

3) Aguardar algumas horas até que a temperatura estabilize.

4) Se a regulação for conveniente (verificar eventualmente com um termostato) regular a posição definitivamente.

Se a regulação não for conveniente, ajustar a regulação e voltar ao ponto c).

Regular a temperatura Eco ☾

É a temperatura pretendida durante os períodos de não ocupação do compartimento. É aconselhável utilizar este modo para períodos de ausência superiores a 2 horas.

1) Posicionar o cursor ❶ em ☾, o visor **V2** acende.

2) Regular o seletor rotativo ❷ entre 3 e 4, o visor de aquecimento **V1** acende se a temperatura ambiente for inferior à pretendida.

3) Aguardar algumas horas até que a temperatura estabilize.

4) Se a regulação for conveniente (verificar eventualmente com um termostato) regular a posição definitivamente.

Se a regulação não for conveniente, ajustar a regulação e voltar ao ponto c).

Modo Anti-Gelo AG ❄

É o modo que permite manter a temperatura a aproximadamente 7° C no compartimento durante uma ausência prolongada (geralmente mais de 24 horas).

Posicionar o cursor ❶ em ❄.

Indicador de aquecimento V1 ☹

Este indicador sinaliza os períodos durante os quais a resistência aquece. Depois de estabilizada a temperatura, pisca e se esta for demasiado elevada apaga.

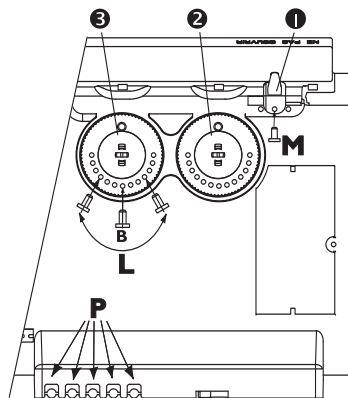
Acórdão do aparelho ⏻

Para pôr o aparelho em modo Acórdão, posicionam o cursor sobre ⏻.

Bloqueio dos comandos

É possível bloquear ou limitar a praia de utilização molettes ② e ③ e de bloquear o cursor ① para impedir as manipulações intempestivas do aparelho (crianças...).

- 1) Décrochez o aparelho do seu apoio mural.
- 2) Sobre a costas da caixa termostato, destacam pions **P** dos seus apoios.
- 3) Optem por a posição **B** para bloquear o botão regulador ou a posição **L** para limitar a praia de utilização do botão regulador. Escolham uma das posições **M** para bloquear o cursor no modo desejado.



Modo de programação

Este aparelho está equipado de um termostato capaz de receber ordens pelo seu fio piloto, reconhece as ordens:

- CONFORTO : Temperatura ajustada com o botão regulador ③
- CONFORTO -1 : Temperatura ajustada com o botão regulador ③: -1°C
- CONFORTO -2 : Temperatura ajustada com o botão regulador ③: -2°C
- ECO : Temperatura ajustada com o botão regulador ②
- FORA GELO : Temperatura ambiente mantida a cerca de 7°C.
- PARAGEM : Paragem imediata do aparelho (utilizado para a descarga).

Para activar o modo de programação, posicione o cursor ① em .

Assim, ao conectar o fio piloto num programador ou num aparelho equipado de uma cassette de programação, pode programar os seus períodos de temperatura Conforto e ECO. É possível ligar num programador ou num aparelho equipado de uma cassette de programação vários aparelhos, realizando assim economias de energia.

NB: Em caso de ausência de ordem no fio piloto, o aparelho aquece em modo Confort. As ordens HG (fora gelo) e descarga são prioritárias em relação aos modos Eco e Conforto. Aquando de uma passagem do modo Confort para o modo Eco, o tempo é de aproximadamente 12 segundos.

CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO

- É inútil regular o aparelho para o máximo, a temperatura do compartimento não sobe mais rapidamente.
- Quando ventilar o compartimento, desligue a alimentação do aparelho, colocando o comutador ① em .
- Se se ausentar durante várias horas, baixe a temperatura.

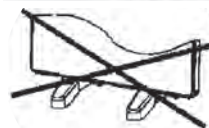
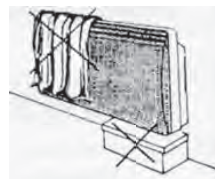
Ausência de :	
menos de 2 horas a 24 horas	não tocar nos comandos
mais de 24 horas ou Verão	colocar o termostato ① em  .

- Se tiver vários aparelhos num compartimento, deixe-os funcionar em simultâneo, terá assim uma temperatura mais homogênea sem aumentar o consumo de electricidade.

PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO



- Evitar que as crianças se apoiem na fachada do aparelho.
- É interdito obstruir total ou parcialmente as grelhas (de fachada ou inferior) do aparelho devido ao risco de sobreaquecimento.
- Ter o cuidado de não introduzir objectos ou papel no aparelho.
- Todas as intervenções no interior do aparelho devem ser efectuadas por um profissional qualificado.



MANUTENÇÃO PREVENTIVA

- Para manter o rendimento de aparelho é necessário limpar as grelhas inferior e superior com um aspirador ou uma escova mais ou menos duas vezes por ano.
- Mandar verificar o aparelho de cinco em cinco anos por um profissional.
- Em ambiente poluído, pode aparecer sujidade na grelha do aparelho. Este fenómeno está ligado à má qualidade do ar ambiente. Neste caso, aconselha-se a verificar a boa ventilação do compartimento (ventilação, entrada de ar, etc...) e a qualidade do ar. Esta sujidade não justifica a substituição do aparelho através da garantia.
- A caixa do aparelho pode ser limpa com um pano húmido.

Nunca utilizar produtos abrasivos.

EM CASO DE PROBLEMA

Problemas encontrados	Verificações a efectuar
O aparelho não aquece	- Verificar se o programador está em modo CONFORTO. - Verificar se os disjuntores da instalação estão ligados ou se o disjuntor (se existir) cortou a alimentação do aparelho. - Verificar a temperatura do ar do compartimento.
O aparelho não executa os comandos de programação	- Assegurar-se da boa utilização da central de programação (consultar o manual de utilização) ou de que o cassette está bem inserido no seu lugar e funciona normalmente (pilhas?).
O aparelho aquece em permanência	- Verifique se o aparelho está situado numa corrente de ar ou se o ajuste de temperatura foi modificado.
Odor logo ao primeiro aquecimento	- Logo ao primeiro aquecimento, o aparelho pode difundir um leve odor. Este não traduz nenhum defeito do aparelho e atenua-se passado alguns minutos. Se necessário, ventilar a peça o tempo que for preciso.

Este aparelho de regulação electrónica contém um microprocessador que pode ser perturbado por certas correntes parasitas da rede importantes (Fora da norma CE que define o nível de protecção contra parasitas).

Em caso de problemas (termostato bloqueado,...), cortar a alimentação do aparelho (fusível, disjuntor,...) durante aproximadamente 10 minutos para reiniciar o seu funcionamento.

Se o fenómeno se repetir com frequência, providenciar o controlo da alimentação pelo seu distribuidor de energia eléctrica.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

DOCUMENTO A CONSERVAR PELO UTILIZADOR

(Apresentar o certificado apenas em caso de reclamação)

- A garantia é válida por dois anos a contar da data de instalação ou de aquisição e não poderá exceder 30 meses a partir da data de fabrico sem uma justificação.
- A garantia é válida apenas em Portugal.
- Os encargos com mão-de-obra, deslocações e transportes são da responsabilidade do utilizador.
- A garantia não cobre as deteriorações provocadas por uma instalação não conforme, por uma rede de alimentação que não cumpra a norma NF EN 50160, por uma utilização anormal ou pelo desrespeito das instruções contidas deste Guia.
- Apresentar o certificado de garantia apenas em caso de reclamação junto do distribuidor ou do instalador, anexando-lhe a factura de aquisição.
- O disposto nas presentes condições de garantia não é exclusivo do benefício em favor do comprador; da garantia legal por defeitos ocultos que se aplicam em qualquer estado de causa nas condições dos artigos 1641 e seguintes do Código Civil.

TIPO DO APARELHO*:

Nº DE SÉRIE*:

NOME E ENDEREÇO DO CLIENTE:
.....
.....

*Estas informações encontram-se na placa de características situada no lado direito do aparelho.



Atlantic Ibérica

Pol. Industrial Camí Real

Paseo del Ferrocarril, 339 - 2ª planta

08860 CASTELLDEFELS (Barcelona)

Tel: 00 34 93 590 25 40

Carimbo do vendedor



P

Аппарат, который Вы приобрели, прошел многочисленные испытания и проверки для обеспечения качества. Мы благодарим Вас за сделанный выбор и за Ваше доверие. Надеемся, что аппарат полностью удовлетворит Вас.



Несколько рекомендаций

Прежде чем приступить к установке аппарата, прочитайте инструкцию.

Перед подключением аппарата проверьте напряжение сети и отключите электропитание.

Сохраните инструкцию, в том числе, после установки аппарата.

Характеристики аппарата (указаны на идентификационной этикетке на аппарате):

Аппарат соответствует французскому стандарту относительно электрических характеристик в указанной категории.

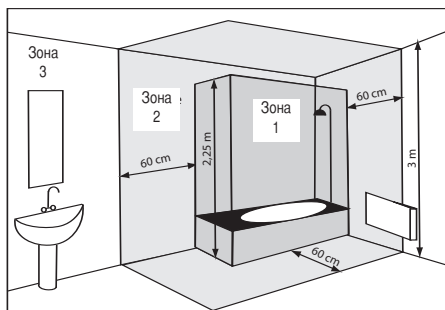
IP24 : Аппарат защищен от попадания внутрь него брызг воды.

Classe II  : Аппарат снабжен двойной электроизоляцией

УСТАНОВКА АППАРАТА

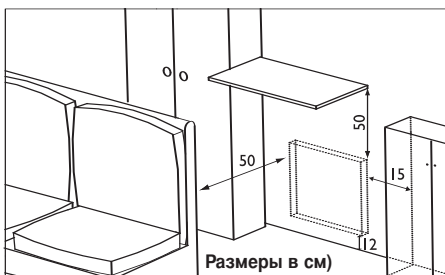
Где установить аппарат?

- Данный аппарат предназначен для установки в жилом помещении. В любом другом случае обратитесь к поставщику.
- Установка должна выполняться в соответствии с правилами и действующими в стране установки стандартами (для Франции это стандарт NFC 15100).
- При установке соблюдайте минимальные расстояния.
- Если стеновое покрытие имеет основу из пеноматериала, следует подложить под кронштейн аппарата подкладку, толщина которой равна толщине основы из пеноматериала, чтобы обеспечить пространство позади аппарата и не мешать его регулировке.



Не устанавливайте аппарат:

- В местах, где поток воздуха может помешать регулировке аппарата (под отверстием централизованной механической вентиляции и т. п.).
- Под фиксированной электрической розеткой.
- В зоне 1 ванной комнаты.
- В зоне 2, если человек, находящийся в душе или ванне может дотронуться до органов управления аппаратом.



 Категорически не рекомендуется установка вертикальных аппаратов на высоте более 1000 м (возможны неполадки при их работе).

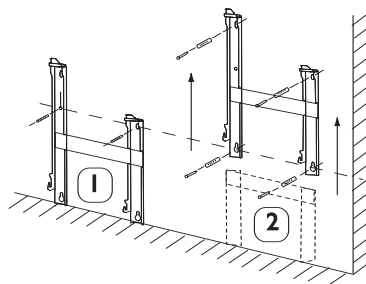
Установка аппарата на большой высоте приводит к повышению температуры выходящего из аппарата воздуха (порядка 10 °C на каждую 1000 м подъема).

Запрещается устанавливать вертикальный аппарат горизонтально и наоборот.

2) Как установить аппарат?

2-1) Крепление на настенном кронштейне:

- Не забудьте установить распорки между кронштейном и стеной (это не относится к вертикальным моделям).



2-2) Подключение аппарата

- Аппарат должен питаться от сети 230 В 50 Гц.
- Подключение к сети выполняется при помощи трехжильного провода (коричневый = фаза, синий = нейтраль, черный = управляющий) через монтажный блок. Во влажных помещениях, например, в ванных комнатах и кухнях, монтажный блок следует устанавливать на высоте не менее 25 см от пола.
- В сети должен быть предусмотрен многополюсный выключатель с расстоянием между разомкнутыми контактами не менее 3 мм.
- Заземление аппарата запрещается.

Не заземляйте управляющий провод (черный) аппарата.

- В случае повреждения провода питания, во избежание опасности, его должен заменить изготовитель, его служба послепродажного обслуживания или мастер соответствующей квалификации.
- Если управляющий или управляемый аппарат защищен дифференциальным выключателем на 30 мА (например, в ванной комнате), необходимо защитить управляющий провод при помощи этого дифференциального выключателя.

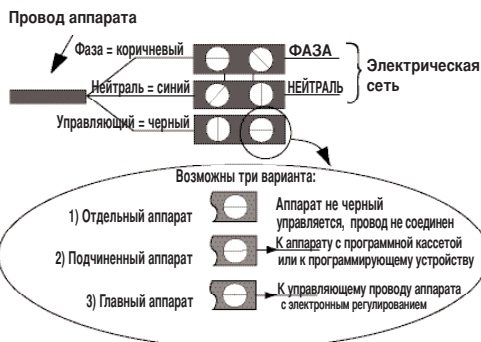
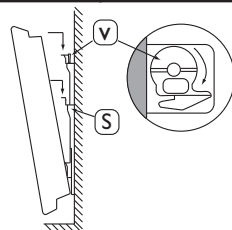


Таблица команд, которые аппарат может принимать по управляющему проводу
(Измерение проводится между управляющим проводом и нейтралью)

Полученная команда	Отсутствие тока	Чередование отсутствия тока (4' 57") и фазы 230 В (3")	Чередование отсутствия тока (4' 57") и фазы 230 В (7")	Полное колебание 230 В	Отрицательное полуколебание - 115 В	Положительное полуколебание +115 В
Осциллограф Эталон/Нейтраль						
Полученный режим	КОМФОРТ	КОМФОРТ -1 °C	КОМФОРТ -2 °C	ЭКОНОМИЯ	ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ЗАМЕРЗА-	ВЫКЛЮЧЕНИЕ И РАЗГРУЗКА СЕТИ

2-3) Фиксация аппарата на настенном кронштейне

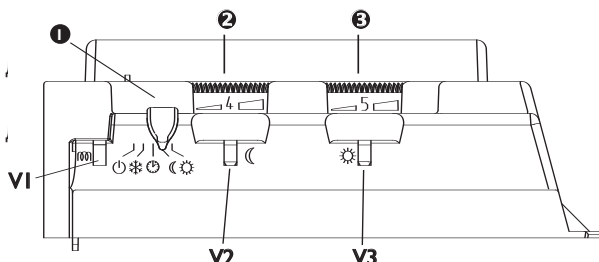
- Установите аппарат на кронштейн S, как показано на схеме.
- Зафиксируйте замок V.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ АППАРАТА

Описание панели управления пис

- ❶ → Переключатель режимов
- ❷ → Ручка регулировки заданной температуры ,
экономичного режима Eco (поз. 1 - 8)
- ❸ → Ручка регулировки заданной температуры ,
комфортного режима Comfort (поз. 1 - 8)
- V1 → Индикатор нагрева
- V2 → Индикатор экономичного режима
- V3 → Индикатор комфортного режима



Регулировка температуры для комфортного режима ☀

Это температура, которую Вы желаете поддерживать в помещении, когда в нем находятся люди.

- 1) Установите переключатель ❶ в положение ☀ : загорится индикатор V3.
- 2) Установите ручку ❸ в положение 5: если температура в помещении ниже заданной, загорится индикатор нагрева V1.
- 3) Подождите несколько часов, чтобы температура стабилизировалась.
- 4) Если регулировка Вас устраивает (для проверки Вы можете воспользоваться термометром), используйте это положение ручки в дальнейшем.
Если регулировка Вас не устраивает, повторите ее и вновь выполните пункт с).

Регулировка температуры для экономичного режима Eco ☾

Это температура, которую Вы желаете поддерживать в помещении, когда в нем никого нет. Мы рекомендуем использовать этот режим, если период отсутствия длится больше двух часов.

- 1) Установите переключатель ❶ в положение ☾ : загорится индикатор V2.
- 2) Установите ручку ❷ в промежуточное положение между метками 3 и 4: если температура в помещении ниже заданной, загорится индикатор нагрева V1.
- 3) Подождите несколько часов, чтобы температура стабилизировалась.
- 4) Если регулировка Вас устраивает (для проверки Вы можете воспользоваться термометром), используйте это положение ручки в дальнейшем.
Если регулировка Вас не устраивает, повторите ее и вновь выполните пункт с).

Режим предотвращения замерзания ❄

Этот режим позволяет поддерживать в помещении температуру приблизительно 7 °C во время длительного отсутствия в доме (как правило, более 24 часов).

Установите переключатель ❶ в положение ❄.

Индикатор нагрева V1 ☹

Этот индикатор указывает на периоды, когда аппарат выполняет нагрев. После стабилизации температуры, индикатор мигает. Если температура слишком высокая, индикатор гаснет.

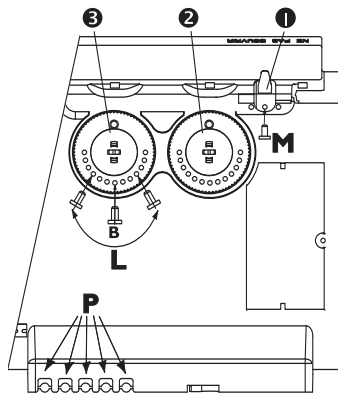
Выключение аппарата ⏻

Чтобы выключить аппарат, установите переключатель ❶ в положение ⏻.

Блокировка органов управления

Существует возможность заблокировать или ограничить ход ручек **2** и **3** а также заблокировать переключатель **1**, чтобы предотвратить нежелательное изменение регулировок (детьми и т. п.).

- 1) Снимите аппарат со стенового крепления.
- 2) На обратной стороне блока термостата извлеките фиксаторы Р из держателей.
- 3) Выберите положение **В** для блокировки ручек или положение **Л** для ограничения их хода. Выберите положение **М** для блокировки переключателя в нужном режиме.



Режим программирования

Данный аппарат снабжен термостатом, который может принимать команды, поступающие по управляющему проводу. Термостат распознает следующие команды:

КОМФОРТ: Температура, установленная при помощи ручки **3**.

КОМФОРТ-1: Температура, установленная при помощи ручки **3**: -1°C .

КОМФОРТ-2: Температура, установленная при помощи ручки **3**: -2°C .

ЭКОНОМИЯ: Температура, установленная при помощи ручки **2**.

ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ЗАМЕРЗАНИЯ: Температура поддерживается на уровне приблизительно $+7^{\circ}\text{C}$.

ВЫКЛЮЧЕНИЕ: Немедленное выключение аппарата (используется для разгрузки электросети).

Чтобы включить режим программирования, установите курсор **1** в положение

Соединив управляющий провод с программирующим устройством, Вы можете запрограммировать периоды поддержания температуры в режимах КОМФОРТ и ЭКОНОМИЯ. Существует возможность подключения к программирующему устройству нескольких аппаратов и добиться таким образом экономии электроэнергии.

Примечание: Если по управляющему проводу не поступает никакого сигнала, аппарат нагревает воздух в режиме КОМФОРТ. Команды на предотвращение заморозания и выключение имеют приоритет по отношению к режимам ЭКОНОМИЯ и КОМФОРТ. Время перехода из режима КОМФОРТ в режим ЭКОНОМИЯ составляет приблизительно 12 секунд.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

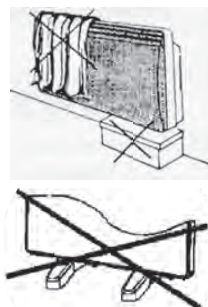
- Бесплезно включать аппарат в режиме максимального нагрева, поскольку при этом температура воздуха в комнате не повысится быстрее.
- Когда Вы проветриваете помещение, выключите аппарат, установив переключатель **1** в положение .
- Если Вы будете отсутствовать в течение нескольких часов, установите пониженную температуру.
Длительность отсутствия:

менее 2 часов:	: не изменяйте настройки
от 2 до 24 часов:	: установите переключатель 1 в положение .
более 24 часов, или летом	: переключите аппарат в положение "Предотвращение заморозания" .
- Если в помещении установлено несколько аппаратов, включите их одновременно. Так Вы добьетесь более равномерной регулировки температуры воздуха без увеличения потребления электроэнергии.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



- Следите за тем, чтобы дети не опирались о переднюю панель аппарата.
- Запрещается перекрывать полностью или частично решетки аппарата (на передней панели и внутри), поскольку это может вызвать перегрев.
- Не допускайте попадания внутрь аппарата посторонних предметов или бумаги.
- Любые работы внутри аппарата должны выполняться только квалифицированным мастером.



УХОД

- Для сохранения рабочих характеристик аппарата необходимо приблизительно два раза в год при помощи пылесоса или щетки очищать от пыли решетки аппарата.
- Необходимо, чтобы один раз в пять лет квалифицированный мастер проверял аппарат внутри (для удаления загрязнений и проверки проводки). Если воздух в помещении загрязнен, на решетке аппарата могут появиться загрязнения. Это явление связано с плохим качеством воздуха. В этом случае рекомендуется проверить, хорошо ли проветривается помещение (вентиляция, доступ воздуха и т. д.) и чистоту воздуха. Загрязнения не дают право на замену аппарата по гарантии.
- Корпус аппарата можно протирать влажной тканью.

Ни в коем случае не используйте абразивные материалы.

В СЛУЧАЕ НЕИСПРАВНОСТИ

Неисправность	Необходимые проверки
Аппарат не нагревает воздух	- Проверьте, находится ли переключатель режимов в положении КОМФОРТ. - Убедитесь, что выключатели сети включены и питание аппарата не отключено устройством разгрузки электросети (если таковое имеется). - Проверьте температуру воздуха в помещении.
Аппарат не следует заданной программе	- Убедитесь в том, что Вы правильно пользуетесь программирующим устройством (обратитесь к руководству по эксплуатации) и что кассета программирующего устройства установлена на место и работает правильно (проверьте состояние элементов питания, предохранителя и т. д.).
Аппарат постоянно нагревает воздух	- Проверьте, не находится ли аппарат на сквозняке и не была ли изменена регулировка температуры.

Электронная регулировка данного аппарата выполняется при помощи процессора, работа которого может быть нарушена в результате сильных помех в сети (выходящих за пределы, установленные стандартом ЕС относительно уровня защиты от помех).

В случае неполадок (термостат заблокирован и т. п.) выключите электропитание аппарата (при помощи предохранителя, выключателя и т. п.) приблизительно на 10 минут, а затем вновь включите.

Если неполадки не исчезли, обратитесь к поставщику электроэнергии для проверки электропитания.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ : ДОКУМЕНТ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

(представить это свидетельство только в случае рекламации дистрибьютору или вашему подрядчику)

- Длительность гарантии составляет два года от даты установки или покупки и не может превышать 30 месяцев от даты изготовления в случае отсутствия оправдательных документов установки или покупки прибора.
- Гарантия покрывает замену или поставку неисправных деталей, но не возмещение убытков.
- Оплата рабочей силы и транспорта относится на счет пользователя.
- Повреждения по причине несоответствующей установки, неправильного использования или несоблюдения приведенных в этом руководстве инструкций не покрываются гарантией.
- Представить это свидетельство только в случае рекламации дистрибьютору или вашему подрядчику, приложив к нему счет на приобретенный прибор.

ТИП ПРИБОРА* : _____

№ СЕРИИ* : _____

ФАМИЛИЯ И АДРЕС ПОКУПАТЕЛЯ : _____

* Эти сведения указаны на фирменном щитке, расположенном с левой стороны прибора.

ПЕЧАТЬ ПОДРЯДЧИКА

Het apparaat dat u zojuist heeft aangeschaft is onderworpen aan talrijke tests en controles om de kwaliteit ervan te verzekeren. We danken u voor uw keuze en uw vertrouwen. We hopen dat het apparaat aan uw verwachtingen zal beantwoorden.

Enkele adviezen:

Lees de gebruiksaanwijzing voordat u begint met het installeren van het apparaat.

Sluit de stroom af voor u gaat werken aan het apparaat en controleer de voedingsspanning.

Bewaar de gebruiksaanwijzing, zelfs na de installatie van het apparaat.

Kenmerken van het apparaat :

CAT B of C : Apparaat dat voldoet aan de Franse norm NF Electricité Performance volgens de criteria van de aangegeven categorie.

IP24 : Apparaat beschermd tegen opspattend water.

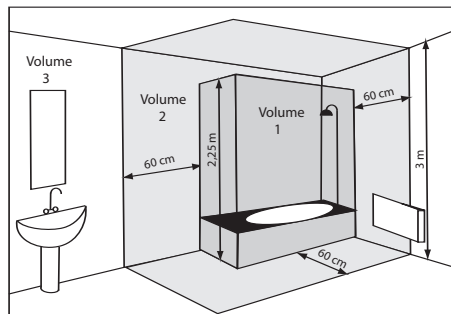
Classe II  : Dubbele isolatie.



INSTALLATIE VAN HET APPARAAT

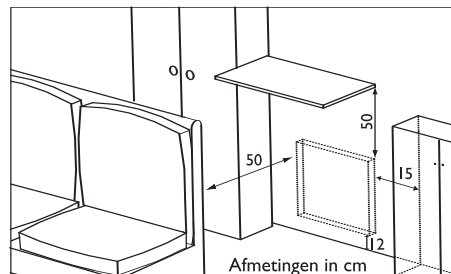
Waar moet het apparaat worden geïnstalleerd ?

- Dit apparaat is ontworpen om geïnstalleerd te worden in een woonruimte. Voor andere installaties raadpleeg uw verdeler.
- De installatie moet worden uitgevoerd volgens de regels der kunst en conform aan de normen die gelden in het land van installatie.
- Bij plaatsing van het apparaat moeten de minimale afstanden ten opzichte van andere voorwerpen gerespecteerd worden.



Het apparaat niet installeren:

- ✘ In een luchtstroom die de regeling ervan kan verstoren (onder mechanische centrale ventilatie e.d.)
- ✘ Onder een vast stopcontact
- ✘ In volume 1 van badkamers.
- ✘ In volume 2 indien de bediening van de knoppen mogelijk is door een persoon die douche of bad gebruikt.



 Het wordt sterk afgeraden om de verticale apparaten boven een hoogte van 1000 m te monteren (kans op slecht functioneren). De installatie van een apparaat op grote hoogte zorgt voor een stijging van de temperatuur bij de luchtuitgang (van ongeveer 10°C per 1000 m hoogteverschil).

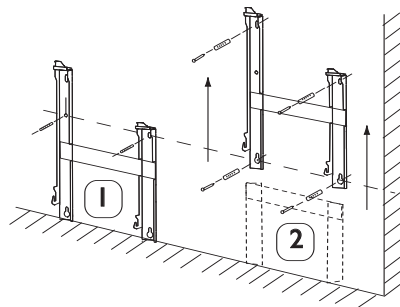
Het is verboden een verticaal apparaat horizontaal te monteren en vice versa.

Het is formeel verboden het apparaat in beweeglijke configuratie te gebruiken, op voeten of rolletjes.

Hoe moet het apparaat worden geïnstalleerd ?

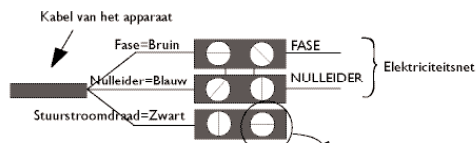
De wandsteun vastzetten:

- Vergeet niet de wandafstandhouders tussen de steun en de muur te monteren (behalve voor de verticale modellen).



Het apparaat aansluiten

- Het apparaat moet worden gevoed met 230V 50Hz.
- Het apparaat wordt aangesloten op de netspanning met behulp van een 3-aderige kabel (Bruin=Fase, Blauw=Neutraal, Zwart=Stuurdraad) door middel van een aansluitkast. In vochtige ruimten zoals badkamers en keukens, moet de aansluitkast op een hoogte van minstens 25 cm van de vloer worden geïnstalleerd.
- De installatie moet een omnipolair uitschakelsysteem bevatten met een contactopeningsafstand van minstens 3mm.
- Het is verboden om het apparaat te aarden.



Nooit de hulpdraad (zwart) van het apparaat aarden.

- Indien de voedingskabel beschadigd is, moet hij ter voorkoming van elk risico, worden vervangen door een gekwalificeerde persoon.
- Als een sturend of bestuurd apparaat wordt beschermd door een differentieel van 30mA: badkamer), dan moet de voeding van de stuurdraad op dit differentieel worden beveiligd.

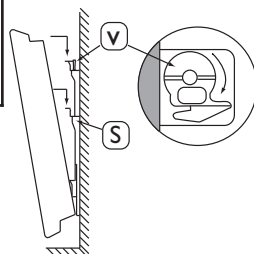
Tabel met commando's die het apparaat kan ontvangen op de stuurstroomdraad

(moet worden gemeten tussen de stuurstroomdraad en de nulleider)

Ontvangen commando's	Afwezigheid van stroom	Complete golf	Negatieve halve golf - 115 V	Positieve halve golf + 115 V
Oscilloscoop Ref/nulleiding	—			
Verkregen modus	COMFORT	ECO	VORSTVRIJ	UIT TIJDELIJKE STROOMAF

Het apparaat vastzetten op de wandsteun

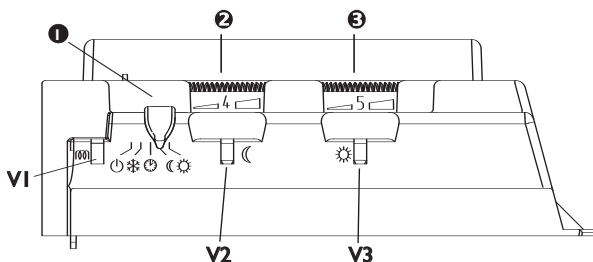
- Plaats het apparaat op steun **S** volgens het schema
- Draai het blokkeermechanisme **V** vast.



GEBRUIK VAN HET APPARAAT

Beschrijving van het bedieningspaneel

- ❶ Loper van de manieren
- ❷ Wieltje voor regelen van de instructie van temperatuur Eco (merk van I tot 8)
- ❸ Wieltje voor regelen van de instructie van temperatuur Comfort (merk van I tot 8)
- ❶ Verklikkerlamp voor verwarming
- ❷ Lampje Eco modus
- ❸ Lampje Comfort modus



Het instellen van de COMFORT temperatuur ☀

Dit is de gewenste temperatuur tijdens de aanwezigheid in het vertrek.

- 1) Zet loper ❶ op ☀, het lampje ❸ gaat branden.
- 2) Zet het wieltje ❸ op 5, het lampje ❶ voor de verwarming gaat branden indien de kamertemperatuur onder de gewenste temperatuur ligt.
- 3) Wacht enkele uren zodat de temperatuur kan stabiliseren.
- 4) Indien u de instelling goed vindt (neem eventueel een thermometer om te controleren) kunt u de precieze stand behouden voor de toekomst. Indien u de instelling niet goed vindt, moet u bijstellen en vanaf punt c hernemen.

Het instellen van de ECO temperatuur ☾

Dit is de gewenste temperatuur tijdens de afwezigheid uit het vertrek. Het wordt aanbevolen deze modus te gebruiken voor periodes van afwezigheid van langer dan 2 uur.

- 1) Zet loper ❶ op ☾, het lampje ❷ gaat branden.
- 2) Zet het wieltje ❷ in tussen 3 en 4, het lampje ❶ voor de verwarming gaat branden indien de kamertemperatuur onder de gewenste temperatuur ligt.
- 3) Wacht enkele uren zodat de temperatuur kan stabiliseren.
- 4) Indien u de instelling goed vindt (neem eventueel een thermometer om te controleren) kunt u de precieze stand behouden voor de toekomst. Indien u de instelling niet goed vindt, moet u bijstellen en vanaf punt c hernemen.

Vorstvrij modus ❄

Dit is de modus waarmee de temperatuur op ongeveer 7°C kan worden gehouden tijdens een lange afwezigheid uit het huis (over het algemeen langer dan 24 uur).

Zet het wieltje ❶ op ❄.

Verklikkerlamp voor verwarming ☹

Deze verklikkerlamp geeft de periodes aan dat het apparaat opwarmt. Het knippert bij een gestabiliseerde temperatuur. Indien de temperatuur te hoog wordt, gaat het uit.

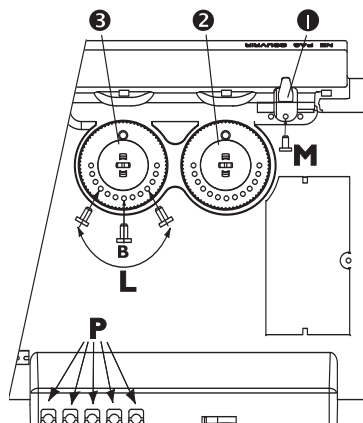
Uitschakelen van het apparaat ⏻

Om het apparaat uit te schakelen, stelt de loper op ⏻ automatisch in.

Blokkering van de bediening

Het is mogelijk om het strand van gebruik van wielje ② en ③ te blokkeren of te beperken en om de loper te blokkeren om de ongepaste bediening van het apparaat (kinderen...) te verhinderen.

- 1) Haak het apparaat uit zijn muurseun.
- 2) Haak de pionnen **P** op de achter zijde van de thermostaat doos uit hun houders.
- 3) Kies de stand **B** als u het wieltje wilt blokkeren of kies de stand **L** indien u het werkbereik van het wieltje wilt beperken.
Verkiez een van de posities **M** om de loper in de verlangde naar manierte blokkeren.



Programmeringsmodus

Dit apparaat is uitgerust met een thermostaat die in staat is om commando's te ontvangen via zijn besturingsdraad. Hij herkent volgende commando's:

- COMFORT** :Temperatuur ingesteld met gekartelde draaiknop ③
ECO :Temperatuur ingesteld met gekartelde draaiknop ②
VORSTVRIJ :Kamertemperatuur aangehouden op ongeveer 7°C.
STOP :Onmiddellijke stop van het apparaat (gebruikt voor de belastingafschakeling)

Zet de loper ① op  om de programmeringsmodus aan te zetten.

Zo kunt u door de stuurstroomdraad aan te sluiten op een timer, of een met programmeringscassette uitgerust apparaat, uw periodes voor Comfort en Eco temperatuur programmeren. Het is mogelijk om meerdere apparaten aan te sluiten op een timer of een met programmeringscassette uitgerust apparaat om zodoende energie te besparen.

NB: Indien er geen commando is op de stuurstroomdraad, verwarmt het apparaat in de Comfort modus. De commando's Vorstvrij (HG) en belastingafschakeling hebben voorrang ten opzichte van de modussen Eco en Comfort. Bij een overgang van de Comfort modus naar de Eco modus, is er een overgangstijd van ongeveer 12 seconden.

GEBRUIKSADVIEZEN

- Het is niet nuttig om het apparaat op maximum te zetten, de temperatuur in het vertrek zal er niet sneller door stijgen.
- Zet het apparaat af door de schakelaar ① op stop te zetten als u het vertrek lucht.
- Indien u meerdere uren afwezig bent, moet u niet vergeten de temperatuur lager te zetten.

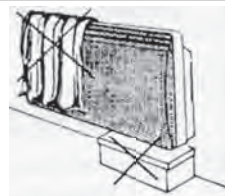
Afwezigheid van :	
Minder dan 2 uur	niet aan de commando's raken
Tussen 2 en 24 uur	zet schakelaar ① op  .
Meer dan 24 uur en 's zomers	zet het apparaat in de vorstvrij modus  .

- Indien u meerdere apparaten in een vertrek heeft, laat ze dan tegelijkertijd werken. U krijgt zo een meer gelijkmatige temperatuur zonder echter het elektriciteitsverbruik te verhogen.

WAARSCHUWING



- Voorkom dat kinderen tegen de voorkant van het apparaat leunen.
- Het is verboden om de roosters (aan de voorkant of binnenin) van het apparaat geheel of gedeeltelijk af te sluiten: er bestaat een risico van oververhitting.
- Let erop dat er geen voorwerpen of papier in het apparaat worden gedaan.
- Alle reparaties binnen in het apparaat moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde vakman.



ONDERHOUD

- Om er voor te zorgen dat het apparaat goed blijft presteren, is het nodig om ongeveer twee keer per jaar met een stofzuiger of een borstel alle stof van de roosters van het apparaat te halen.
 - Laat de binnenkant van het apparaat iedere vijf jaar controleren door een vakman.
 - In een vervuilde omgeving kan er vuil verschijnen op het rooster van het apparaat. Dit verschijnsel staat in verband met de slechte kwaliteit van de lucht. Het wordt in dat geval aanbevolen om te controleren dat het vertrek goed wordt gelucht (ventilatie, luchtinlaat e.d.) en dat de lucht schoon is. Deze vervuiling vormt geen reden tot vervanging onder garantie van het apparaat.
 - De carrosserie van het apparaat kan worden gereinigd met een vochtige doek.
- Nooit schuurmiddelen gebruiken.**

IN GEVAL VAN PROBLEMEN

Voorkomende problemen	Uit te voeren controles
Het apparaat warmt niet op	- Controleer of gekartelde draaiknop ❶ in COMFORT modus staat. - Controleer of de stroomverbrekers van de installatie zijn gekoppeld of de belastingafschakeling (als u er een heeft) niet de voeding van het apparaat heeft afgesloten. - Controleer de temperatuur van de lucht in het vertrek
Het apparaat volgt de programmeringscommando's niet op	- Controleer de programmeringscentrale goed wordt gebruikt (kijk hiervoor in de gebruiksaanwijzing) of dat de programmeringscassette goed in de behuizing zijn en hij goed werkt (controleer de staat van de batterijen, de zekering e.d.).
Het apparaat verwarmt de hele tijd	- Controleer of het apparaat niet in de tocht staat of de temperatuursinstelling niet is gewijzigd.
Geur bij de eerste opstart	- Bij de eerste opstart kan het toestel een lichte geur verspreiden. Dit wijst op geen enkel gebrek, en stopt na enkele minuten. Indien nodig, het lokaal even verluchten.

Dit apparaat met elektronische regeling bevat een microprocessor die kan worden ontregeld door belangrijke storingen op het elektriciteitsnet (niet volgens EG norm die het beschermingsniveau tegen storingen bepaalt.)

In geval van problemen (geblokkeerde thermostaat e.d.) gedurende ongeveer 10 minuten de voeding van het apparaat onderbreken (zekering, stroomverbreker e.d.), daarna het apparaat weer aanzetten.

Laat indien dit verschijnsel zich vaak voordoet, de voeding controleren door uw energiebedrijf.

GARANTIEVOORWAARDEN

DOCUMENT TE BEWAREN DOOR DE GEBRUIKER

(de verklaring alleen overmaken in geval van een klacht)

- De garantie geldt voor een duur van twee jaar met ingang van de datum van installatie of aankoop.
- De duur kan de 30 maanden vanaf de fabricagedatum niet overschrijden indien er geen bewijs aanwezig is.
- De garantie dekt de inruil of levering van als defect erkende onderdelen, met uitsluiting van elke schadevergoeding.
- De kosten voor arbeidsloon, reis- en transportkosten zijn ten laste van de gebruiker.
- De beschadigingen die voortvloeien uit een niet-conforme installatie, een voedingsnet dat de EN 50160 norm niet naleeft, een abnormaal gebruik of de niet-naleving van de voorschriften van genoemde gebruiksaanwijzing, worden niet gedekt door de garantie.
- De verklaring alleen overmaken in geval van een klacht bij de verdeler of uw installateur. Voeg hier uw aankoopfactuur toe.

TYPE APPARAAT*:

SERIENUMMER*:

NAAM EN ADRES VAN DE KLANT:

.....

*Deze inlichtingen staan op het typeplaatje op de linker zijkant van het apparaat.

STEMPEL VAN DE INSTALLATEUR

BELGIE
Tél: 00 800 38713 858



GARANTIE

Document à conserver par l'utilisateur, à présenter uniquement en cas de réclamation

- La durée de garantie est de 2 ans à compter de la date d'installation ou d'achat et ne saurait excéder 30 mois à partir de la date de fabrication en l'absence de justificatif.
- Atlantic assure l'échange ou la fourniture des pièces reconnues défectueuses à l'exclusion de tous dommages et intérêts.
- Les frais de main d'œuvre, de déplacement et de transport sont à la charge de l'utilisateur.
- Les détériorations provenant d'une installation non conforme, d'un réseau d'alimentation ne respectant pas la norme NF EN 50160, d'un usage anormal ou du non respect des prescriptions de ladite notice ne sont pas couvertes par la garantie.
- Les dispositions des présentes conditions de garantie ne sont pas exclusives du bénéfice, au profit de l'acheteur, de la garantie légale pour défauts et vices cachés qui s'applique en tout état de cause dans les conditions des articles 1641 et suivants du code civil.
- Présenter le présent certificat uniquement en cas de réclamation auprès du distributeur ou de votre installateur, en y joignant votre facture d'achat.

GRAND CONFORT
atlantic
GCA

TYPE DE L'APPAREIL* :

N° DE SÉRIE* :

NOM ET ADRESSE DU CLIENT :

.....
.....

* Ces renseignements se trouvent sur la plaque signalétique, côté gauche de l'appareil.



► N°Azur 0 810 485 485

Bureau Info Produits/s.A.T.C.

Renseignements Techniques

Garanties - Pièces Détachées

Rue Monge, Z.I. Nord

85002 LA ROCHE-SUR-YON Cedex

Fax : 02 51 37 38 27

<http://www.atlantic.tm.fr>

Cachet de l'installateur

Tatou
10
quali*



* en France uniquement

 **atlantic**
un monde plus chaleureux